

- 414/1 - 95/96

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

1 FEBRUARI 1996

**HERZIENING
VAN DE GRONDWET**

**Herziening van artikel 71, derde
en vierde lid, van de Grondwet (1)**

TEXTE TRANSMIS
PAR LE SÉNAT (2)

Enig artikel

In artikel 71 van de Grondwet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het derdelid wordt vervangen als volgt:

« Binnen de grenzen van de Staat hebben de senatoren vrij verkeer op alle verkeerswegen door de openbare overheden geëxploiteerd of in concessie gegeven. »;

TEKST OVERGEZONDEN
DOOR DE SENAAT (2)

Article unique

Les modifications ci-après sont apportées à l'article 71 de la Constitution:

1^o l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

« À l'intérieur des frontières de l'État, les sénateurs ont droit au libre parcours sur toutes les voies de communication exploitées ou concédées par les pouvoirs publics. »;

- 414/1 - 95/96

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

1^{er} FÉVRIER 1996

**RÉVISION
DE LA CONSTITUTION**

**Révision de l'article 71, alinéas 3
et 4, de la Constitution (1)**

VOM SENAT ÜBER-
MITTELTERTER TEXT (2)

Einziges Artikel

In Artikel 71 der Verfassung werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1. Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

« Innerhalb der Staatsgrenzen haben die Senatoren ein Recht auf freie Fahrt auf allen von den öffentlichen Behörden betriebenen oder konzessionierten Verkehrsverbindungen. »;

(1) Verklaring tot herziening van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 12 april 1995).

(2) Zie:

Stukken van de Senaat:

1-170 - 1995/1996:

Nr. 1: Voorstel.

Nr. 2: Amendement.

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5: Tekst aangenomen in plenaire vergadering.

Handelingen van de Senaat:

1 februari 1996.

(*) Tweede zitting van de 49e zittingsperiode.

(1) Déclaration de révision de la Constitution (*Moniteur belge* du 12 avril 1995).

(2) Voir:

Documents du Sénat:

1-170 - 1995/1996:

N^o 1: Proposition.

N^o 2: Amendement.

N^o 3: Rapport.

N^o 4: Texte adopté par la commission.

N^o 5: Texte adopté en séance plénière.

Annales du Sénat:

1^{er} février 1996.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

2° het vierde lid wordt opgeheven.

Brussel, 1 februari 1996.

De Voorzitter van de Senaat,

De Griffier van de Senaat,

2° l'alinéa 4 est abrogé.

Bruxelles, le 1^{er} février 1996.

Le Président du Sénat,

Frank SWAELEN.

Le Greffier du Sénat,

Herman NYS.

2. Absatz 4 wird aufgehoben.

Brüssel, den 1. Februar 1996.

Der Vorsitzende des Senats,

Der Greffier des Senats,